

32000R2666

L 306/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

7.12.2000

UREDBA SVETA (ES) št. 2666/2000**z dne 5. decembra 2000**

o pomoči Albaniji, Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Zvezni republiki Jugoslaviji in Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1628/96 in o spremembah uredb (EGS) št. 3906/89 in (EGS) št. 1360/90 ter sklepov 97/256/ES in 1999/311/ES

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 308 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Skupnost zagotavlja pomoč Albaniji, Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Zvezni republiki Jugoslaviji in Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji.

(2) Večina pomoči Skupnosti se zdaj zagotavlja z Uredbo Sveta (ES) št. 1628/96 z dne 25. julija 1996 o pomoči Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Zvezni republiki Jugoslaviji in Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji (OBNOVA) ⁽²⁾ in po Uredbi Sveta (EGS) št. 3906/89 z dne 18. decembra 1989 o gospodarski pomoči nekaterim srednje- in vzhodnoevropskim državam (Phare) ⁽³⁾. Navedeno pomeni, da veljajo za pomoč Skupnosti različni postopki, kar otežuje njeno upravljanje. Zaradi učinkovitosti je torej zaželeno oblikovati enoten pravni okvir pomoči, kakršnega je zahteval Evropski svet na srečanju v Helsinkih 10. in 11. decembra 1999. Razveljaviti je treba Uredbo (ES) št. 1628/96 in spremeniti Uredbo (EGS) št. 3906/89. Za zagotavljanje kontinuitete dejavnosti Evropske agencije za obnovo, se določbe Uredbe (ES)

1628/96 o ustanovitvi in delovanju Agencije prevzamejo v novo uredbo, ki naj bi začela veljati na dan te razveljavitve.

(3) Evropski svet je na srečanju v Lizboni 23. in 24. marca 2000 potrdil, da je njegov celoviti cilj čim popolnejša vključitev držav te regije v evropsko politično in gospodarsko dogajanje ter da je proces stabilizacije in pridruževanja osrednja točka politike Evropskega sveta na Balkanu.

(4) Evropski svet je na srečanju v Feiri 19. in 20. junija 2000 kot možne kandidatke za članstvo v EU opredelil države v procesu stabilizacije in pridruževanja.

(5) Sedanja pomoč Skupnosti je treba razširiti in preusmeriti, da bo ustrezala političnim ciljem Evropske unije za to regijo in zlasti pospeševala proces stabilizacije in pridruževanja ter okrepila odgovornost držav prejemnic in subjektov v tem procesu.

(6) S tem namenom bo pomoč Skupnosti osredotočena zlasti na gradnjo institucionalnega, zakonodajnega, gospodarskega in socialnega okvira z vrednotami in vzori Evropske unije, ter na spodbujanje tržnega gospodarstva ob upoštevanju prednostnih nalog dogovorjenih s partnerji.

(7) Pogoji za prejemanje pomoči je, da prejemnik spoštuje načela demokratičnosti, vladavino prava, človekove pravice in temeljne svoboščine, pravice manjšin in načela mednarodnega prava.

(8) Posebno pozornost bi bilo treba posvetiti regionalni razsežnosti pomoči Skupnosti za pospešitev regionalnega sodelovanja in okrepitev vloge Evropske unije kot pogonske sile Pakta stabilnosti.

(9) Zaradi političnih razmer na nekaterih območjih in narave subjektov, ki so tam odgovorni za izvajanje pomoči, je zaželeno, da se v nekaterih primerih omogoči neposredna dodelitev pomoči prejemnikom, ki niso države.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 15. novembra 2000 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 204, 14.8.1996, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2454/1999 (UL L 299, 20.11.1999, str. 1).

⁽³⁾ UL L 375, 23.12.1989, str. 11. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1266/1999 (UL L 161, 26.6.1999, str. 68).

- (10) Da bi Komisija povečala učinkovitost pomoči Skupnosti in zagotovila njeno ustrezno izvajanje, bi morala ob upoštevanju ciljev reforme zunanje pomoči sprejeti splošne smernice v skladu s postopkom upravljanja te uredbe.
- (11) Za spodbujanje sodelovanja znotraj regije bi bilo treba omogočiti državam kandidatkam in posamičnim državam iz programov Tacis in MEDA sodelovanje na razpisih in pridobivanju ponudb.
- (12) Treba bi bilo omogočiti preverjanje in zaščito finančnih interesov Skupnosti med drugim tako z omogočanjem Komisiji, vključno z Evropskim uradom za boj proti goljufijam (OLAF), in Računskemu sodišču izvajati njune pristojnosti v skladu z Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in nadzoru na kraju, ki jih izvaja Komisija za zaščito finančnih interesov Skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi ⁽¹⁾, in Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽²⁾.
- (13) Pomoč Skupnosti bi morali urejati okvirna strategija ter letni in večletni programi, o katerih da svoje mnenje upravljalni odbor iz te uredbe. To bo umestilo pomoč v srednje-ročni okvir ter omogočilo in zagotovilo, da bo dopolnjevala in ostala združljiva s pomočjo držav članic.
- (14) Ukrepe za izvajanje te uredbe je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih izvajanja pooblastil Komisije ⁽³⁾.
- (15) Glede Zvezne republike Jugoslavije bi bilo treba Komisiji omogočiti, da prenese izvajanje programov pomoči na Evropsko agencijo za obnovo.
- (16) Z vidika veljavnosti te uredbe bo treba ustrezno spremeniti Uredbo Sveta (EGS) št. 3906/89 z dne 18. decembra 1989 o gospodarski pomoči nekaterim srednje- in vzhodnoevropskim državam (Phare) ⁽⁴⁾, Sklep Sveta 97/256/ES z dne 14. aprila 1997 o garanciji Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednje- in vzhodnoevropske države, sredozemske države, latinskoameriške in azijske države, Južna Afrika, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter Bosna in Hercegovina) ⁽⁵⁾, Sklep Sveta 1999/311/ES o sprejetju tretje faze vseevropskega programa sodelovanja v visokem šolstvu (Tempus III) (2000–2006) ⁽⁶⁾ in Uredbo Sveta (EGS) št. 1360/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske ustanove za usposabljanje ⁽⁷⁾.
- (17) Dejavnosti te uredbe so del politike Skupnosti zahodnega Balkana in nujne za izvajanje enega od ciljev Skupnosti.
- (18) Pogodba za sprejetje te uredbe ne predvideva drugih pooblastil razen tistih, določenih v členu 308 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Skupnost zagotovi pomoč, v nadaljevanju „pomoč Skupnosti“, Albaniji, Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Zvezni republiki Jugoslaviji in Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji.

2. Do pomoči Skupnosti so neposredno upravičeni: država, subjekti v pristojnosti in upravi Združenih narodov, zvezni, regionalni in lokalni organi, javni in pol-javni organi, socialni partnerji, organizacije, ki zagotavljajo pomoč za poslovanje, zadruge, organizacije za vzajemno pomoč, skladi in nevladne organizacije.

3. Z organi, ki jih je ustanovila mednarodna skupnost za izvajanje civilne uprave na nekaterih območjih, kakršna sta Urad visokega predstavnika v Bosni in Hercegovini ter Misija začasne uprave Združenih narodov na Kosovu (UNMIK), se je treba obvezno posvetovati o izvajanju pomoči Skupnosti na njihovem območju. Vsi programi ali projekti, ki jih izvajajo, so upravičeni do pomoči Skupnosti po tej uredbi, razen stroškov poslovanja teh subjektov; glede na primer se ti stroški lahko krijejo z nepovratnimi sredstvi iz Uredbe Sveta (ES) št. 1080/2000 z dne 22. maja 2000 o pomoči Misiji začasne uprave Združenih narodov na Kosovu (UNMIK) in Uradu visokega predstavnika v Bosni in Hercegovini (OHR) ⁽⁸⁾.

4. Referenčni finančni znesek za izvajanje tega programa za obdobje 2000–2006 je 4 650 milijonov evrov.

Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri organ pristojen za proračun v mejah finančnega predvidevanja.

⁽¹⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽²⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁽³⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽⁴⁾ UL L 375, 23.12.1989, str. 11. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1266/1999 (UL L 161, 26.6.1999, str. 68).

⁽⁵⁾ UL L 102, 19.4.1997, str. 33. Sklep, nazadnje spremenjen s Sklepom 98/729/ES (UL L 346, 22.12.1998, str. 54).

⁽⁶⁾ UL L 120, 8.5.1999, str. 30. Sklep, spremenjen s Sklepom 2000/460/ES (UL L 183, 22.7.2000, str. 1).

⁽⁷⁾ UL L 131, 23.5.1990, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1572/98 (UL L 206, 23.7.1998, str. 1).

⁽⁸⁾ UL L 122, 24.5.2000, str. 27.

Člen 2

1. Glavni namen pomoči Skupnosti je podpiranje sodelovanja držav prejemnic v procesu stabilizacije in pridruževanja.

2. Pomoč Skupnosti je med drugim namenjena:

- (a) obnovi, pomoči za vračanje beguncev in razseljenih oseb ter stabilizaciji regije;
- (b) oblikovanju institucionalnega in zakonodajnega okvira za podporo načelu demokratičnosti, pravne države, človekovim pravicam in pravicam manjšin, spravi in utrjevanju civilne družbe, neodvisnosti javnih občil ter krepitvi zakonitosti in ukrepov za boj proti organiziranemu kriminalu;
- (c) trajnemu gospodarskemu razvoju in v tržno gospodarstvo usmerjeni gospodarski reformi;
- (d) socialnemu razvoju, zlasti za zmanjševanje revščine, enakosti spolov, izobraževanju, poučevanju in usposabljanju ter sanaciji okolja;
- (e) razvoju tesnejših odnosov med državami prejemnicami, med njimi in Evropsko unijo ter med njimi in državami kandidat-kami za vstop v Evropsko unijo, v povezavi z drugimi instrumenti čezmejnega, trans-nacionalnega in regionalnega čezmejnega sodelovanja z državami nečlanicami;
- (f) pospeševanju regionalnega, trans-nacionalnega, čezmejnega in med-regijskega sodelovanja med državami prejemnicami, med njimi in Evropsko unijo ter med državami prejemnicami in drugimi državami v regiji.

3. Pomoč Skupnosti se izvaja s financiranjem naložbenih programov in programov za vzpostavitev institucij v skladu s programskimi načeli iz splošnih smernic, ki jih je sprejela Komisija v skladu po postopku iz člena 10(2).

Člen 3

1. Razen v izjemnih, ustrezno utemeljenih primerih je pomoč Skupnosti zagotovljena na naslednji način:

- (a) strateški okvir („državni strateški dokument“) za obdobje 2000–2006 določi dolgoročne cilje za pomoč ter prednostna področja pomoči v državah prejemnicah. V ta namen se upoštevajo vse ustrezne ocene. Strateški okvir se revidira, če tako zahtevajo izjemne okoliščine ali rezultati ocenjevanja iz člena 12;

- (b) na podlagi strateškega okvira iz točke (a) se pripravijo triletni kazalni programi za vsako državo prejemnico pomoči Skupnosti. Ti vsebujejo prednostne naloge, opredeljene s procesom stabilizacije in pridruževanja, ter prednostne naloge, opredeljene in dogovorjene s partnerji. Vsebujejo tudi opis reform, ki jih morajo izvesti partnerji v prednostnih področjih, in oceno doseženega napredka. Določajo kazalne zneske (v celoti in v prednostnih področjih) ter opredeljujejo merila za financiranje programa. Ažurirajo se, če je treba, vsako leto. Spreminjajo se lahko glede na izkušnje in napredek pri izvajanju sporazumov o stabilizaciji in pridruževanju, zlasti glede regionalnega sodelovanja;

- (c) na podlagi večletnih kazalnih programov iz točke (b) se za vsako državo prejemnico pomoči Skupnosti pripravijo letni akcijski programi. Za vsako poslovno leto čim bolj natančno opredelijo zadane cilje, področja dejavnosti in razpoložljiva proračunska sredstva. Letni akcijski programi morajo vsebovati podroben seznam projektov, ki se financirajo, in zanje predvidene zneske.

2. Strateški okvir, večletni kazalni programi in letni akcijski programi iz odstavka 1 se sprejemajo v skladu s postopkom iz člena 10(2).

Vse spremembe se sprejmejo po enakem postopku.

Člen 4

1. Če pomoč Skupnosti za Zvezno republiko Jugoslavijo izvaja Evropska agencija za obnovo, v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2667/2000 z dne 5. decembra 2000 o Evropski agenciji za obnovo ⁽¹⁾:

- (a) strateški okvir, večletni indikativni program in letni akcijski program iz člena 3, ki zajema pomoč Skupnosti in ga izvaja Agencija, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 10(2). Kar najbolj se upoštevajo priporočila upravnega odbora Agencije v skladu s členom 2(2) Uredbe (ES) št. 2667/2000;
- (b) Komisiji predloži osnutke letnih akcijskih programov direktor Agencije. O izvajanju letnega akcijskega programa se je treba posvetovati z upravnim odborom Agencije, skladno s členom 4 Uredbe (ES) št. 2667/2000.

2. Postopek iz člena 10(2) se uporablja tudi za sprejemanje programov pomoči za Zvezno republiko Jugoslavijo, ki jih ne izvaja Agencija in niso vključeni v letni akcijski program.

⁽¹⁾ UL L 306, 7.12.2000, str. 7.

Člen 5

1. Spoštovanje načela demokratičnosti in pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin, pravic manjšin je glavni element pri uporabi te uredbe in predpogoj za upravičenost do pomoči Skupnosti. Če ta načela niso spoštovana, lahko Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije sprejme ustrezne ukrepe.

2. Pogoj za pomoč Skupnosti je tudi izpolnjevanje zahtev, ki jih je opredelil Svet v sklepih z dne 29. aprila 1997, zlasti se mora prejemnik zavezati, da bo izvajal demokratične, gospodarske in institucionalne reforme.

Člen 6

1. Skupnost daje pomoč v obliki nepovratnih sredstev.

2. Financiranje Skupnosti se lahko uporabi za kritje izdatkov za pripravo, izvajanje, spremljanje, preverjanje in ocenjevanje projektov in programov ter za obveščanje.

3. Financiranje Skupnosti se lahko uporabi za sofinanciranje, ki bi ga bilo treba izvajati povsod, kjer je mogoče. Sofinanciranje naložbenih projektov, ki se financirajo iz bančnih posojil Evropske investicijske banke in so zavarovana s solidarnim poroštvom, je v izjemnih primerih lahko v obliki subvencij za obrestne mere.

4. Financiranje Skupnosti lahko krije nepovratni del pomoči iz sklepov o takojšnji izredni finančni pomoči, ki jih Svet sprejme na podlagi člena 308 Pogodbe.

5. Financiranje Skupnosti se ne sme uporabiti bodisi za plačilo davkov, carin, dajatev ali za nakup nepremičnin.

Člen 7

1. Komisija izvaja pomoč Skupnosti v skladu s Finančno uredbo Sveta z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾.

2. Pri sprejemanju sklepov o financiranju po tej uredbi in pri ocenjevanju iz člena 12 Komisija upošteva načela dobrega finančnega poslovanja, zlasti ekonomski učinek in učinek glede na vložena sredstva, ki jih določa Finančna uredba.

3. Sodelovanje pri razpisih in pridobivanju pogodb je na enaki podlagi odprto za vse fizične in pravne osebe iz držav članic, držav prejemnic po tej uredbi in držav kandidatk za vstop v Evropsko unijo.

Sodelovanje držav, ki so prejemnice pomoči iz programov Tacis in MEDA, Komisija odobri za vsak primer posebej.

4. Pri sofinanciranju lahko Komisija odobri sodelovanje na razpisih in pridobivanju ponudb za državljane drugih držav za vsak primer posebej.

5. Komisija zagotovi obveščanje o razpisih, javnih naročilih, pogodbah in finančnih sporazumih, kot je navedeno v prilogi te uredbe.

Člen 8

1. Sklepi o financiranju ter vsi iz njih izhajajoči sporazumi in pogodbe morajo izrecno predvideti spremljanje in finančni nadzor Komisije, vključno z OLAF, ter revizijo Računskega sodišča, po potrebi na kraju samem.

2. Poleg tega lahko Komisija opravlja preglede in nadzor na kraju samem v skladu z Uredbo (Euratom, ES) št. 2185/96. Ukrepi, ki jih sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 10(2), morajo omogočiti ustrezno zaščito finančnih interesov Skupnosti, določeno v Uredbi (ES, Euratom) št. 2988/95.

Člen 9

1. Sklepe o financiranju, ki jih ne pokrivajo večletni kazalni programi in letni akcijski programi, Komisija sprejema individualno po postopku iz člena 10(2).

2. Sklepe o spremembah sklepov iz člena 10(1), sprejema Komisija, če ne vsebujejo bistvenih sprememb vsebine programov iz navedenega odstavka in če s finančnega stališča ne presegajo 20 % celotnega zneska, dodeljenega zadevnemu programu, ki je omejen na 4 milijone evrov. O vseh revizijah sklepov je obveščen odbor CARDS iz člena 10.

Člen 10

1. Komisiji pomaga upravni odbor, v nadaljevanju „odbor CARDS“.

2. Kjer se sklicuje na ta odstavek, se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je 45 dni.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

⁽¹⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

4. Odbor lahko obravnava vsa druga vprašanja v zvezi s to uredbo, ki jih predloži predsednik na zahtevo predstavnika države članice ali brez nje, in zlasti vsa vprašanja načrtovanja ali splošnega izvajanja ukrepov ali sofinanciranja.

Člen 11

1. Da bo pomoč Skupnosti povezana in učinkovitejša ter bolj dopolnjujoča, si države članice izmenjujejo vse ustrezne podatke o postopkih, ki jih nameravajo izvajati.

2. V povezavi z državami članicami in na podlagi rednih medsebojnih izmenjav podatkov, tudi takojšnjih, zlasti kar se tiče strateških dokumentov, večletnih kazalnih programov in letnih akcijskih programov ter priprave projektov in spremljanja njihovega izvajanja, Komisija zagotovi učinkovito usklajevanje pomoči Skupnosti, vključno z EIB in vsake države članice, tako da bodo njihovi programi sodelovanja bolj usklajeni in se bodo dopolnjevali. Poleg tega spodbuja usklajevanje in sodelovanje z mednarodnimi finančnimi institucijami, programi sodelovanja Združenih narodov in drugimi donatorji. Smernice, ki jih odobri odbor CARDS, vključujejo praktične dodatne sporazume za sprotno usklajevanje.

Člen 12

Vsako leto Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o pomoči Skupnosti. Poročilo zajema podatke o dejavnostih, financiranih v tem letu, in ugotovitve spremljanja ter oceno rezultatov, doseženih pri izvajanju strateškega okvira, večletnih kazalnih programov in letnih akcijskih programov iz člena 3(1).

Člen 13

1. Svet ponovno preuči to uredbo do 31. decembra 2004.

2. V ta namen Komisija najpozneje do 30. junija 2004 predloži Svetu ocenjevalno študijo skupaj s predlogi glede prihodnosti te uredbe in sprememb, ki jih bo treba vključiti vanjo.

Člen 14

1. Razveljavi se Uredba (ES) št. 1628/96.

2. V Prilogi Uredbe (EGS) št. 3906/89 se črtajo besede „Bosna in Hercegovina, Albanija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija in Jugoslavija“.

Člen 15

Vendar se Uredbi (EGS) št. 3906/89 in (ES) št. 1628/96 še naprej uporabljata za projekte in programe, za katere so bili postopki,

potrebni, da Komisija sprejme sklep o financiranju, na začetku veljavnosti te uredbe začeti in ne dokončani.

Člen 16

Prvi odstavek člena 1 Uredbe (EGS) št. 1360/90 se nadomesti z naslednjim:

„S to uredbo se ustanovi Evropska ustanova za usposabljanje (v nadaljevanju ‚Ustanova‘), katere cilj je prispevati k razvoju sistemov za poklicno usposabljanje:

- srednje- in vzhodnoevropskih držav, ki jih je za upravičenke do gospodarske pomoči določil Svet z Uredbo (EGS) št. 3906/89 ali poznejšim ustreznim pravnim aktom,
- novih neodvisnih držav nekdanje Sovjetske zveze in Mongolije, ki so prejemnice programa pomoči za gospodarske reforme in obnovo v skladu z Uredbo (Euratom, ES) št. 1279/96 ali nadaljnjim ustreznim predpisom,
- sredozemskih držav in ozemelj, ki niso člani EU ter so prejemniki finančnih in tehničnih ukrepov za spremljanje reforme svoje gospodarske in socialne sestave v skladu z Uredbo (ES) št. 1488/96 ali nadaljnjim ustreznim predpisom,
- držav prejemnic po Uredbi (ES) št. 2666/2000 (*) ali po nadaljnjem ustreznem predpisu.

Te države se v nadaljevanju imenujejo ‚države upravičenke‘.

(*) UL L 306, 7.12.2000, str. 1.“

Člen 17

Drugi pododstavek člena 1a(5) Sklepa št. 97/256/ES se nadomesti z naslednjim:

„Sklepi o financiranju, nanašajoči se na ta sklep, se sprejemajo v skladu s postopki iz Uredbe (ES) št. 2666/2000 (*)“

(*) UL L 306, 7.12.2000, str. 1.“

Člen 18

Prvi odstavek člena 2 Sklepa 99/311/ES se nadomesti z naslednjim:

„Tempus III se nanaša na države, upravičenke po Uredbi (ES) št. 2666/2000 (*), ter nove neodvisne države nekdanje Sovjetske zveze in Mongolijo, navedene v Uredbi (ES, Euratom) št. 99/2000 (**) (ki nadomešča stari program Tacis). Te države se v nadaljevanju imenujejo ‚države upravičenke‘.

(*) UL L 306, 7.12.2000, str. 1.

(**) UL L 12, 18.1.2000, str. 1.“

Člen 19

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se do 31. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2000

Za Svet

Predsednik

C. PIERRET

PRILOGA

Podatki o razpisih, javnih naročilih, pogodbah in finančnih sporazumih iz člena 7(5)

1. Komisija v povezavi z državami članicami zagotovi vsem zainteresiranim podjetjem, organizacijam in ustanovam iz Skupnosti na njihovo zahtevo vso potrebno dokumentacijo o splošnih vidikih programov, navedenih v tej uredbi, in pogoje za sodelovanje v teh programih, za kar ustrezno uporabi internet.
 2. Komisija obvesti odbor CARDS, in če je primerno, Upravni odbor Evropske agencije za obnovo o sprejetih finančnih odločbah (sklepih), ki morajo vsebovati podrobne podatke o predvidenih pogodbah, vključno s predvideno vrednostjo, postopkom za dodelitev in datumi, predvidenimi za objavo razpisa. Ti podatki se objavijo na internetu.
 3. Rezultati razpisov, vključno s podatki o številu ponudb, prejetih do datuma za dodelitev pogodbe, ter nazivi in naslovi izbranih ponudnikov, se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in po internetu. Komisija vsake tri mesece pošlje odboru CARDS, in če je primerno, Upravnemu odboru Evropske agencije za obnovo podrobne podatke o pogodbah, sklenjenih za izvajanje programov in projektov iz te uredbe.
 4. Komisija pošilja finančne sporazume ali podobne dokumente v vednost odboru CARDS.
-